

**PROFIL ZADAVATELE**

Váš dopis zn./ze dne		Vyřizuje	Ing. Petr Kuchar
Naše značka	586-2021-O1/2	Funkce	vedoucí oddělení
Datum		Tel.	+420 725 587 184
Přílohy	1	Fax	
Věc	Výzva k účasti v online výběrovém řízení	e-mail	<a href="mailto:petr.kuchar@cdcargo.cz">petr.kuchar@cdcargo.cz</a>

# VÝZVA K ÚČASTI V ON-LINE VÝBĚROVÉM ŘÍZENÍ

## Nájem 8 interoperabilních lokomotiv Siemens Vectron MS

(dále jen "Výzva")

### 1. Identifikační údaje zadavatele

Název: ČD Cargo, a.s.  
Sídlo: Praha 7 - Holešovice, Jankovcova 1569/2c, PSČ 170 00  
IČ: 281 96 678  
DIČ: CZ 281 96 678  
Zapsán v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 12844  
(dále jako „Zadavatel“)

### 2. Kontaktní osoby Zadavatele pro záležitosti této Výzvy

Jméno: Ing. David Jelínek  
Telefon: +420 724 859 326  
e-mail: [david.jelinek@cdcargo.cz](mailto:david.jelinek@cdcargo.cz)

Jméno: Ing. Petr Kuchar  
Telefon: +420 725 587 184  
e-mail: [petr.kuchar@cdcargo.cz](mailto:petr.kuchar@cdcargo.cz)

## OBECNÉ

Dovolujeme si Vás pozvat k účasti ve výběrovém řízení, které se uskuteční formou "ERMMA" dne **15.12.2021 v 13:00**.

V případě Vašeho zájmu si prostudujte níže uvedené sekce a vyplňte Příhlášku, kterou naleznete v části Příhláška této Výzvy nebo zašlete žádost e-mailem na kontaktní osoby této Výzvy (e-mail musí obsahovat minimálně obchodní název společnosti, IČO a dále jméno a příjmení, telefonní číslo a e-mail kontaktní osoby účastníka).

Po vyplnění Příhlášky, ve které si zvolíte své přístupové jméno a heslo, Vám bude dle Harmonogramu zaslán desetimístný přístupový klíč a teprve s těmito přístupovými údaji můžete vstoupit do elektronické aukční síně na adrese <https://cdcargo.proebiz.com>.

Zadavatel jako přílohu Výzvy přikládá i návrh smlouvy. **Vyjma podmínek uvedených v čl. 2. Zadávacích podmínek této Výzvy: "Zadávací podmínky a minimální obchodní podmínky pro stanovení ceny nájmu", je Zadavatel ochoten následně o znění smlouvy s vybraným účastníkem (účastník, který předloží nejvýhodnější nabídku) dále jednat.**

V rámci zkrácení času nutného pro prostudování zadávacích podmínek ze strany zahraničních účastníků poskytuje Zadavatel tyto podmínky rovněž v anglickém jazyce. **Zadavatel upozorňuje účastníky zadávacího řízení, že rozhodným zněním zadávacích podmínek (zahrnuje veškeré přílohy) je verze v českém jazyce. A dále upozorňuje, že v případě znění v anglickém jazyce se nejedná o úředně ověřený překlad.**

**Praha 7, dne: 02.12.2021 07:10**

ČD Cargo, a. s.

**David Jelínek**

telefon: +420 724 859 326

email: [david.jelinek@cdcargo.cz](mailto:david.jelinek@cdcargo.cz)

Nájem 8 interoperabilních lokomotiv Siemens Vectron MS

## PŘEDMĚT

Předmětem "ERMMA" jsou tyto položky:

POŘADÍ	NÁZEV POLOŽKY	MJ	MNOŽSTVÍ
001.	Nájemné za 1 lokomotivu Vectron MS/měsíc v EUR bez DPH	ks	1.00

Každou vloženou cenovou nabídku je **NUTNÉ POTVRDIT STISKEM KLÁVESY ENTER!**

### Volitelné podmínky:

NÁZEV VOLITELNÉ PODMÍNKY	ROZSAH HODNOT	POVAHA
Počet nabízených interoperabilních lokomotiv	1-8	rostoucí
Cena za 1 nadlimitní kilometr (nad rámec sjednaného smluvního limitu km) v EUR bez DPH	(rozsah hodnot)	klesající

## ZADÁVACÍ PODMÍNKY

### 1. POŽADAVKY NA PROKÁZÁNÍ KVALIFIKACE:

a. Výpis z obchodního rejstříku, postačí prostá kopie, nesmí být starší jak 90 dní.

b. Reference pronájmu za posledních 36 měsíců. Účastník předloží seznam pronájmů realizovaných v posledních 36 měsících před datem uveřejnění této Výzvy, u kterých uchazeč uvede nájemce, dobu pronájmu a počet a typ pronajímaných lokomotiv, přičemž alespoň u jednoho z pronájmů musí být předmětem lokomotivy s minimální způsobilostí provozu současně v CZ, SK, DE, AT a HU. Alespoň 3 lokomotivy budou požadovány s provozní způsobilostí také v SL + HR a alespoň 3 lokomotivy v NL. Reference bude ze strany účastníků předložena formou čestného prohlášení.

c. Zadavatel je oprávněn odmítnout nabídku účastníka, který se v posledních 5 letech před zahájením zadávacího řízení dopustil závažného pochybení a/nebo porušení při plnění jakýchkoli smluvních vztahů se Zadavatelem, která by vedla k uplatnění sankcí, vzniku škody, předčasnému ukončení smluvního vztahu nebo k jiným srovnatelným postupům Zadavatele, a to zejména, nikoli však výlučně, v oblasti poskytování hnacích drážních vozidel formou nájmu.

d. Veškerá dokumentace předávaná ze strany účastníků v rámci prokázání kvalifikace může být předložena jak v českém, tak v anglickém jazyce.

Zadavatel v rámci splnění kvalifikačních předpokladů uvádí, že výpis z obchodního rejstříku a čestná prohlášení bude akceptovat v českém (případně slovenském) a rovněž v anglickém jazyce.

Zadavatel žádá o zaslání podepsaných dokumentů prokazujících splnění kvalifikačních předpokladů dle písm. a. a b. tohoto čl. nejpozději do 14. 12. 2021, a to v elektronické podobě (ve scanu nebo s elektronickým podpisem) na e-mail: david.jelinek@cdcargo.cz a petr.kuchar@cdcargo.cz.

Splnění požadavků na prokázání kvalifikace je podmínkou pro účast v aukčním kole.

### 2. ZADÁVACÍ PODMÍNKY A MINIMÁLNÍ OBCHODNÍ PODMÍNKY PRO STANOVENÍ CENY NÁJMU:

a. Předmětem zakázky je nájem 8 lokomotiv Siemens Vectron MS (dále jen „Lokomotivy“), které jsou způsobilé pro provoz nákladní dopravy minimálně v CZ, SK, DE, AT a HU.

b. Období nájmu je od 1. 1. 2022 do 31. 12. 2022, přičemž všechny poskytované lokomotivy musí účastník předat Zadavateli nejpozději do 31. 3. 2022. Ze strany Zadavatele může být využito opční právo na následné prodloužení nájmu o 3 až 12 měsíců. Toto opční právo je Zadavatel oprávněn využít nejpozději do 30. 9. 2022 (jediné využití opce), přičemž Zadavatel může využít opční právo pro nižší počet Lokomotiv, než má sjednaný v uzavřených smlouvách.

c. Účastník je oprávněn nabídnout i nižší počet lokomotiv, než celkový poptávaný počet 8. Zadavatel tak má právo uzavřít více smluv s více účastníky, a to až do naplnění požadovaného počtu 8 lokomotiv. Zároveň je však právem Zadavatele uzavřít smlouvy i na nižší počet Lokomotiv, než je celkový počet 8.

d. Z hlediska údržby požaduje Zadavatel Full service (vyjma úkonů uvedených v čl. 5. odst. b. návrhu smlouvy). Účastník je odpovědný za veškerou údržbu a opravy. Zadavatel je povinen k tomu poskytnout Účastníkovi rozumně požadovanou součinnost. Náklady za přepravu do/z místa provedení veškerých oprav a/nebo údržby hradí Účastník. V době kdy je na lokomotivě prováděna oprava / údržbě nehradí Zadavatel nájemné.

e. Požadovaný minimální limit kilometrického proběhu každé lokomotivy činí 12 000 km / měsíc.

f. Cena nájmu je fixní po celou dobu nájmu, a to včetně doby nájmu prodlouženou na základě využití opce. Součástí nabídnuté ceny je dále majetkové pojištění Lokomotiv v odpovídající výši hodnoty Lokomotiv.

g. Lokomotivy mohou být využívány i třetími subjekty, kterými se rozumí výhradně subjekty majetkově propojené s ČD Cargo, a.s.

h. K Lokomotivě budou poskytnuty veškeré dokumenty nutné pro provoz ve všech zemích, ve kterých je Lokomotiva způsobilá provozu.

i. Lokomotivy musí být vybavené jazykovou verzí pro komunikaci s obsluhou dle minimální požadované způsobilosti provozu Lokomotivy, tj. v českém, slovenském, německém a maďarském jazyce (týká se zejména radiostanice, DMI řídicího systému včetně diagnostických zpráv a DMI ETCS).

j. Účastník zajistí dálkový přenos provozních dat (minimálně informace o ujeté dráze a o poloze Lokomotivy s aktualizací nejpozději po 5 minutách) z Lokomotivy, a to ideálně na server Zadavatele, případně zajistí neomezený přístup k provozním datům na určeném serveru.

k. Pro smlouvu, jakož i pro mimoslovní závazky z ní vyplývající, platí právo České republiky. Soudní příslušnost pro veškeré spory z této smlouvy je Praha.

l. Výchozí bod pro přepravu lokomotivy v rámci pravidelné údržby je závislý na lokaci míst pro údržbu, které zajistí Účastník. Pokud např. budou místa pro pravidelnou údržbu pouze mimo území České republiky, pak výchozím bodem pro přepravu lokomotivy do údržby bude pravděpodobně některá přechodová stanice. V případě, že se místo pro pravidelnou údržbu lokomotiv bude nacházet na území České republiky, pak Zadavatel předpokládá, že využije svých přepravních relací a zajistí tak přepravu lokomotivy do tohoto místa v rámci některé z nich, tzn., že nebude tuto přepravu účtovat Účastníkovi. Zadavatel se pochopitelně bude snažit optimalizovat náklady na přepravu dle svých přepravních relací. Výchozím bodem pro přepravu lokomotivy v rámci odstranění závady lokomotivy je vždy místo, ve kterém se lokomotiva stane neprovozuschopná.

### **3. HODNOCENÍ NABÍDEK:**

Jediným hodnotícím kritériem nabídek je nejnižší nabídková cena měsíčního nájmu za 1 lokomotivu.

### **4. OSTATNÍ PODMÍNKY:**

Zadavatel si vyhrazuje právo kdykoliv v průběhu zadávacího řízení Zakázku zrušit a neuzavřít tak smlouvu s žádným účastníkem.

Zadavatel si vyhrazuje právo uzavřít nájemní smlouvu na 1-8 lokomotiv.

## HARMONOGRAM

Výběrové řízení proběhne formou "ERMMA". Po přihlášení účastníka k výběrovému řízení mu bude odeslán desetimístný přístupový klíč.

### Vstupní kolo

**02.12.2021 v 15:00** bude zpřístupněn eAukční portál pro zadávání vstupních nabídek, přičemž každý účastník vidí jen svou nabídku. V tomto kole mohou účastníci své nabídky a volitelné podmínky libovolně měnit. Účastník vloží do aukční síně svoji vstupní cenu měsíčního nájemného / 1 lokomotiva, počet Lokomotiv, které nabízí k pronájmu a cenu za 1 nadlimitní kilometr (nad rámec sjednaného smluvního limitu km). Veškeré ceny budou doplněny v EUR bez DPH.

### Aukční kolo

**15.12.2021 v 13:00** bude on-line výběrové řízení zahájeno a všem účastníkům se zobrazí nejnižší cenová nabídka (u každé položky, pokud není uvedeno jinak). Po dobu **00 hod. 30 min.** mají jednotliví účastníci možnost své nabídky ještě upravovat (pouze směrem dolů). Nová cenová nabídka položky nemůže být shodná se stávající minimální cenou položky. Veškeré ceny budou doplněny v EUR bez DPH.

### Minimální krok snížení cenové nabídky

Jednotkovou cenu je možno snižovat minimálně o **50.00 EUR**.  
(Minimální krok snížení jednotkové ceny je ve vztahu k ceně položky účastníka.)

### Maximální krok snížení cenové nabídky

Jednotkovou cenu je možno snižovat maximálně o **50.00 %**.  
(Maximální krok snížení jednotkové ceny je ve vztahu k minimální ceně položky.)

### Prodlužování

**Aukční kolo** bude prodlouženo o **2 min. při jakékoliv změně ceny** v posledních **2 min.**

### Platnost přístupových klíčů

Přístupové klíče expirují za **30** dní od ukončení elektronického výběrového řízení. Po této době již nebude možné se do eAukční síně přihlásit. Pokud máte zájem o vytištění vašeho protokolu o účasti v eAukci a historie eAukčního případu, doporučujeme vytištění provést neprodleně po skončení eAukce.

Vyhlašovatel má právo v případě potřeby rozhodnout o individuálním prodloužení, respektive ukončení elektronického výběrového řízení.

## **KONTAKTY**

Vyhlašovatelem výběrového řízení je:

ČD Cargo, a. s.

**Jankovcova 1569/2c**

**17000 Praha 7**

**Česká republika**

Veškeré dotazy k předmětu elektronického výběrového řízení vám zodpoví (dotazy je možné zasílat nejpozději do 27. 11. 2020):

**David Jelínek**

telefon: **+420 724 859 326**

email: [david.jelinek@cdcargo.cz](mailto:david.jelinek@cdcargo.cz)

Realizací elektronického výběrového řízení byla pověřena společnost:

**ČD Cargo, a. s.**

**Jankovcova 1569/2c**

**17000 Praha 7**

**Česká republika**

Veškeré dotazy k technickému zabezpečení elektronického výběrového řízení vám zodpoví administrátor:

**Petr Kuchař**

telefon: **+420 725 587 184**

email: [petr.kuchar@cdcargo.cz](mailto:petr.kuchar@cdcargo.cz)

## PŘIHLÁŠKA

Pro účast v elektronickém výběrovém řízení je nutné vyplnit přihlášku, kterou si můžete zobrazit [ZDE](#).

Přihlášeným účastníkům bude dle harmonogramu zaslán desetimístný přístupový klíč.

**Nezapomeňte si před přihlášením zkontrolovat nastavení vašeho prohlížeče.** Více informací najdete v **Návod**.

Obecný postup pro vyplnění Přihlášky a informace o tom, jak pracovat s eAukční síní zobrazíte po odkliknutí na [tento odkaz](#).

## **PRAVIDLA**

### **PRAVIDLA ELEKTRONICKÝCH TENDRŮ**

- si můžete zobrazit po odkliknutí na [Pravidla elektronických tendrů PROEBIZ TENDERBOX](#)

## NÁVOD

### TECHNICKÉ NÁROKY

Váš počítač musí být připojen k Internetu. Pro bezproblémovou účast je nutné mít v počítači nainstalovaný jeden z podporovaných webových prohlížečů:

- Microsoft Internet Explorer verze 11.0 a vyšší (<http://microsoft.com/ie>)
- Mozilla Firefox 13.0 a vyšší (<http://firefox.com>)
- Google Chrome (<http://google.com/chrome>)
- Microsoft Edge (<https://www.microsoft.com/edge>)

Dále je nutné mít nainstalovaný Adobe Flash Player (<http://get.adobe.com/flashplayer>), v internetovém prohlížeči povolena vyskakovací okna, javascript a zapnuty cookies. Návod jak povolit cookies v internetovém prohlížeči naleznete na <http://proebiz.com/podpora>.

### JAK SE PŘIHLÁSÍTE DO "ERMMA"

Obecný postup pro vyplnění Přihlášky a informace o tom, jak pracovat s eAukční sítí zobrazíte po odkliknutí na [tento odkaz](#).

### JAK VSTOUPIT DO eAUKČNÍ SÍNĚ

Pro vstup do eAukční síně použijte internetový odkaz (adresu) v části **OBECNÉ** této pozvánky. Kliknutím na něj se otevře internetový prohlížeč na adrese eAukční síně vyhledavatele. Budete vyzváni k zadání přístupových údajů (jména, hesla - zvolíte si sami v přihlášce a klíče - bude vám doručen emailem). Pokud tyto údaje zadáte správně (heslo i klíč jsou skryty), proběhne autentifikace a otevře se vám eAukční síň. Desetimístný klíč lze kopírovat (např. pomocí kláves Ctrl+C) z emailu a následně vložit do příslušného políčka (Ctrl+V). Do eAukční síně se nedá vstoupit před začátkem eAukce (začátkem bývá obvykle Vstupní kolo).

V případě jakýchkoli komplikací kontaktujte, prosím, administrátora. Kontakt na něj najdete v části **KONTAKTY**.

### JAK SE Z eAUKČNÍ SÍNĚ ODHLÁSIT

Odhlášení provedete pomocí tlačítka **LOGOUT**, které se nachází v pravém horním rohu eAukční síně. Pokud odhlášení provedete zavřením okna Internetového prohlížeče, do eAukční síně se bude možné znova přihlásit až za 20 s.

### CO MŮŽETE VE VSTUPNÍM KOLE

Vstupní kolo slouží k zadání vstupních cenových nabídek a volitelných podmínek. V tomto kole si můžete prohlédnout a vyzkoušet práci v eAukčním prostředí. Zvláště se soustřeďte na čas do konce kola. Tento časový údaj se mění obvykle v rozmezí 3 - 5 vteřin (pokud do ukončení kola zbývá méně než 24 hodin). Pokud se tak neděje, pravděpodobně máte přerušené spojení a bude potřeba se do eAukční síně znovu přihlásit nebo provést přenačtení síně obvykle klávesou F5 nebo ikonou AKTUALIZOVAT ve vašem prohlížeči.

V tomto kole je vaší povinností zadat vstupní cenové nabídky. Každou vloženou cenovou nabídku je **NUTNÉ POTVRDIT STISKEM KLÁVESY ENTER!** Ve Vstupním kole je možné ceny i volitelné podmínky libovolně měnit a upravovat. Uvidíte jen své cenové nabídky.

Volitelné podmínky zadáváte (vyplňujete) kliknutím na řádek dané podmínky v pravém sloupci (pokud není podmínka vyplněna, je zobrazeno v daném políčku slovo změnit nebo je políčko prázdné).

Pokud je název položky podtrhnutý, kliknutím na něj se vám zobrazí poznámka k položce (obvykle další upřesňující informace, např. fotky, příloha, atd.).

### CO MŮŽETE V AUKČNÍM KOLE

V Aukčním kole již můžete upravovat své cenové nabídky pouze směrem dolů (nákupní online výběrové řízení) nebo naopak pouze směrem nahoru (prodejní online výběrové řízení).

Vaše nová cenová nabídka položky nemůže být shodná se stávající minimální (v případě nákupního výběrového řízení) resp. maximální cenou (pro prodejní výběrové řízení).

V průběhu online výběrového řízení prosím sledujte:

**čas do konce kola** - jehož změna potvrzuje váš kontakt s eAukčním systémem

V případě, že se čas zastaví, stiskněte klávesu F5 pro obnovení sítě nebo ikonu AKTUALIZOVAT ve vašem prohlížeči.

**komunikace s administrátorem** - nástroj pro komunikaci s administrátorem. Zde můžete online komunikovat s administrátorem.

Celý průběh online výběrové řízení od odeslání pozvánek až po ukončení je zaprotokolován do historie. Veškeré prováděné operace jsou zaznamenávány s přesností na vteřiny. Po ukončení online výběrového řízení vám bude nabídnuta možnost zobrazení historie a protokol vaší účasti.

Aukční kolo bývá obvykle prodlužováno. Bližší informace o prodloužení naleznete v části **HARMONOGRAM**.

Z technické podstaty fungování internetových systémů **nedoporučujeme čekat s vkládáním cen v eAukční síni na poslední vteřiny probíhajícího kola**. Takto zadané hodnoty nemusí dorazit včas k serverům systému - např. z důvodu zpomalení internetového připojení, zpožděné odezvy webového prohlížeče resp. operačního systému. Nabídky v posledních 5-ti vteřinách tak nemusí být aukčním systémem bezvýhradně přijaty.

**V PŘÍPADĚ TECHNICKÝCH POTÍŽÍ V PRŮBĚHU ONLINE VÝBĚROVÉHO ŘÍZENÍ SE OBRACEJTE NA ADMINISTRÁTORA. SPOJENÍ NA NĚJ NALEZNETE V ČÁSTI KONTAKTY.**

## **INVITATION**

Allow us to invite you to participate in a tender which will take place in the form of an "ERMMA" electronic auction on **15.12.2021 1:00 PM**.

If you are interested, please study all sections of this invitation and fill in the registration which can be found here: Application or send the request by e-mail to the contact persons (The e-mail must contain at least the company name, company identification number, the name, surname, telephone contact and e-mail address of the participant's contact person).

After filling in the registration, where you select a user name and password, you will be sent a ten figure access key in accordance with the time schedule. Upon receiving this you will have access to the electronic auction hall at this address: <https://cdcargo.proebiz.com>.

The Contracting Authority also attaches the draft contract as an Annex to the Call. **With the exception of the conditions according to Article 2. of the tender criteria ("Terms of reference and minimum business conditions for determining the rental price"), the Contracting Authority is subsequently willing to further negotiate the wording of the contract with the selected participant (the participant who submits the most advantageous offer).**

In the interest of the reduction of the time required for the study of the tender conditions by foreign participants, the Contracting Authority also provides these conditions in English. The Contracting Authority informs the participants in the tender procedure that the decisive language of the tender conditions (including all annexes) is the Czech language version. It further points out that the English text does not need to be not an officially certified translation.

**Praha 7  
02.12.2021 07:10**

ČD Cargo, a. s.

**David Jelínek**

Phone: **+420 724 859 326**

E-mail: [david.jelinek@cdcargo.cz](mailto:david.jelinek@cdcargo.cz)

## **CONTENT OF E-AUCTION**

The eAuction consists of the following items:

<b>NO.</b>	<b>ITEM NAME</b>	<b>UNITS</b>	<b>QUANTITY</b>
001.	Monthly rental price per 1 Locomotive (in EUR without VAT)	ks	1.00

**EVERY SUBMITTED BID MUST BE CONFIRMED BY PRESSING ENTER!**

**Optional conditions:**

<b>NAME OF OPTIONAL CONDITION</b>	<b>RANGE OF VALUES</b>	<b>ORDER</b>
Number of interoperable Locomotives for lease	1-8	increasing
Price for 1 above-limit kilometre (beyond the agreed contractual mileage limit) in EUR without VAT	(value range)	decreasing

## **CRITERIA**

### **1. REQUIREMENTS FOR PROVING QUALIFICATIONS:**

- a. Extract from the Commercial Register; a simple copy not older than 90 days suffices.
- b. Rental references for the last 36 months. The participant shall submit a list of leases realized in the last 36 months before the date of publication of this Call for which the tenderer shall state the lessee, lease period and number and type of leased locomotives, while at least one subject of the leases must be locomotives with a minimum qualification to operate all over CZ, SK, DE, AT and HU. At least 3 locomotives will also be required to operate all over SL+HR and at least 3 locomotives all over NL. The reference will be submitted by the participants in the form of an affidavit (sworn statement)
- c. The Contracting Authority is entitled to reject a tender of a participant who has committed a serious error and/or breached performance of any contractual relations with the Contracting Authority during the last 5 years before the commencement of the procurement procedure which led or might lead to application of sanctions, incur damage, cause premature termination of a contract or to other comparable proceedings of the Contracting Authority, in particular, but not exclusively, in the area of providing traction rail vehicles in the form of a lease.
- d. All documentation submitted by the participants as part of proving of qualification may be submitted both in Czech and English.

Within the fulfilment of qualification preconditions, the Contracting Authority states that it will accept the extract from the Commercial Register and the affidavits in Czech (or Slovak) language as well as in English.

The Contracting Authority requests that signed documents proving the fulfilment of qualification requirements according to paragraphs a-b of this Article will be sent no later than 14th December 2021 in electronic form (scanned or signed with electronic signature) to e-mails: david.jelinek@cdcargo.cz and petr.kuchar@cdcargo.cz.

The condition for participation in the auction round is the fulfillment of the requirements for proving qualification.

### **2. TERMS OF REFERENCE AND MINIMUM BUSINESS CONDITIONS FOR DETERMINING THE RENTAL PRICE:**

- a. The subject of the contract is the lease of 8 Siemens Vectron MS locomotives (hereinafter referred to as "Locomotives"), which are eligible for freight operation at least in CZ, SK, DE, AT and HU.
- b. The lease period is from 1st January 2022 to 31st December 2022, and all locomotives provided must be handed over by the participant to the Contracting Authority no later than 31st March 2022. The Contracting Authority may exercise an option to subsequently extend the lease by 3 to 12 months. The Contracting Authority is entitled to exercise this option right no later than 30th September 2022 (a single exercise of the option), and the Contracting Authority may exercise the option right for a lower number of Locomotives than agreed in the concluded contracts.
- c. The participant is entitled to offer a lower number of Locomotives than the total required number of 8. The Contracting Authority thus has the right to conclude more contracts with more participants up to the fulfilment of the required number of 8 Locomotives. At the same time, however, it is the Contracting Authority's right to conclude also contracts for a lower number of Locomotives than the total number of 8.
- d. In terms of maintenance, the Contracting Authority requires Full service (with the exception operations to according Article 5, paragraphs 2 of the draft contract). The participant is responsible for all maintenance and repairs. The Contracting Authority is obliged to provide the participant with reasonably required cooperation. The costs of transport to/from the place of all repairs and/or maintenance shall be borne by the participant. During the time when the Locomotive is being repaired / maintained, the Contracting Authority does not pay the rent.

- e. The required minimum mileage run limit for each Locomotive is 12,000 km a month.
- f. The lease price is fix for the entire lease term, including the lease term extended based on the exercise of the option. Property insurance of the Locomotives in the corresponding amount of the Locomotives' value is also part of the price offer.
- g. Locomotives may also be used by third subjects that are understood exclusively as property related entities of ČD Cargo, a.s.
- h. The Locomotive will be provided together with all documents necessary for operation in all countries in which the Locomotive is eligible for operation.
- i. The Locomotives must be equipped with a language version for communication with the staff according to the minimum required operating competence of the Locomotive, i.e. in Czech, Slovak, German and Hungarian languages (primarily concerning the radio, the DMI of the control system including diagnostic messages and the ETCS DMI).
- j. The participant shall ensure remote transmission of operational data from the Locomotive (as a minimum, information on the distance travelled and the position of the Locomotive with an update every 5 minutes at the latest), ideally to the Contracting Authority's server, or provide unlimited access to operational data on the designated server.
- k. The law of the Czech Republic applies to the contract as well as to non-contractual obligations arising from it. The jurisdiction for all disputes arising from this contract is Prague.
- l. The starting point for transports of locomotives in terms of regular maintenance depends on the maintenance locations secured by the Participant. For example, if the locations of regular maintenance will be outside the Czech Republic territory only, then the starting point for the transport of the locomotives will be probably a border crossing station. In the event that the place of regular maintenance of locomotives will be located on the territory of the Czech Republic, then the Contracting Authority really assumes that it will use its regular transport routes and thus it will ensure the transport of the locomotive to this place within one of them, i.e. that it will not charge this transport costs to the Participant. The Contracting Authority will try to optimize the costs of the transport in conformity with its traffic directions, of course. The starting point for transport of locomotives in terms of a defect removal is always the point where the locomotive becomes inoperable.

### **3. EVALUATION CRITERIA:**

The only evaluation criterion is the lowest offer price for a monthly lease of 1 Locomotive.

### **4. OTHER CRITERIA:**

The Contracting Authority reserves the right to cancel the tendering at any time during the procurement procedure and not to conclude a contract with any participant.

The Contracting Authority reserves the right to conclude a contract for 1-8 locomotives.

## **SCHEDULE**

This is an "ERMMA" electronic auction. Each participant will receive a 10-character access key after their registration.

### **Entry round**

The hall will be open for submission of bids on **02.12.2021 3:00 PM**. Each participant will only be able to see their own bids. In this round participants may change their bids and optional conditions arbitrarily. The participant enters in the auction hall their entry monthly rental price per Locomotive and the number of Locomotives they offer for lease, and the price for 1 above-limit kilometre (beyond the agreed contractual mileage limit). All prices will be stated in EUR without VAT.

### **Auction round**

This round will start on **15.12.2021 1:00 PM** and all the participants will be able to see the minimum bid for each item. Participants may lower their bids for a period of **00 h. 30 min.**. Any new bid for any item cannot equal the current minimum bid for the item. All prices will be stated in EUR without VAT.

### **Minimum bid decrement**

The minimum allowed bid decrement is **50.00 EUR**.

(The minimum bid decrement is calculated from participant's item bid.)

### **Maximum bid decrement**

The maximum allowed bid decrement is **50.00 %**.

(The maximum bid decrement is calculated from the current best bid.)

### **Extension**

**Auction round** will be extended by **2 min. if any bid changes** during last **2 min.**.

### **Validity of Access keys**

The access key validity expires **30** days after the eAuction ends. After this it won't be possible to log into the eAuction hall using this key. Please make sure you print your eAuction report and history immediately the eAuction finishes.

The promoter reserves the right to cancel or to extend the eAuction.

## **CONTACTS**

eAuction Promoter:

ČD Cargo, a. s.

**Jankovcova 1569/2c**

**17000 Praha 7**

**Česká republika**

If you have any questions about the eAuction, please contact (inquiries can be sent no later than 27. 11. 2020):

**David Jelínek**

Phone: **+420 724 859 326**

E-mail: [david.jelinek@cdcargo.cz](mailto:david.jelinek@cdcargo.cz)

eAuction Administrator:

**ČD Cargo, a. s.**

**Jankovcova 1569/2c**

**17000 Praha 7**

**Česká republika**

All technical issues concerning the eAuction will be answered by the administrator:

**Petr Kuchař**

Phone: **+420 725 587 184**

E-mail: [petr.kuchar@cdcargo.cz](mailto:petr.kuchar@cdcargo.cz)

## **REGISTRATION**

To take part in the eAuction it is necessary to fill in a registration form, which can be found [HERE](#).

The access key will be sent to registered participants in accordance with the time schedule.

**Before filling in the registration, please check if your browser settings are correct.** You can see more information in **Instructions for use**.

The general procedure for completing registration and information on how to work with the eAuction hall will be displayed after clicking on [this link](#).

## **RULES**

### **TERMINOLOGY OF ELECTRONIC TENDERS**

The rules can be viewed by clicking on [Regulations for Electronic Tenders PROEBIZ TENDERBOX](#)

## INSTRUCTION FOR USE

### eAUCTION SOFTWARE TECHNICAL SPECIFICATIONS

Firstly, your computer must have access to the Internet. You are required to use one of the following supported web browsers:

- Microsoft Internet Explorer version 11.0 and higher (<http://microsoft.com/ie>)
- Mozilla Firefox 13.0 and higher (<http://firefox.com>)
- Google Chrome (<http://google.com/chrome>)
- Microsoft Edge (<https://www.microsoft.com/edge>)

You also need to have Adobe Flash Player installed (<http://get.adobe.com/flashplayer>), have pop-up windows always enabled, and javascript and cookies enabled (<http://proebiz.com/en/support>).

### HOW TO SIGN IN TO THIS ERMMA eAUCTION

The general procedure for completing registration and information on how to work with the eAuction hall will be displayed after clicking on [this link](#).

### HOW TO ACCESS THE eAUCTION HALL

To access the eAuction hall, click on the link in the **INVITATION** section above. This will open a new window at the promoter's eAuction address. You will be asked to enter your login name, password (created by yourself during registration) and key (which you will have received by email from the administrator). If you enter the data correctly (the password and key are hidden), the eAuction hall will load. It is possible to copy the key (using Ctrl+C on your keyboard) from the email and then paste it into the relevant field (Ctrl+V). It is not possible to enter the eAuction hall before the start of the tender (dates are set in the Invitation).

If you have any problems, please contact the administrator as soon as possible. The administrator's contact details can be found in the **CONTACTS** section above.

### HOW TO LOG OUT OF THE eAUCTION HALL

To log out click on **LOGOUT** in the top-right corner of the eAuction hall. If you close the browser window, it will be 20 s or so before you can sign back in.

### WHAT YOU CAN DO DURING THE ENTRY ROUND

You can enter your bid and any optional conditions. This round allows you to try out the eAuction system out and see how it works. Please take note of the countdown timer. This reloads every 5 seconds if the time to the end of the round is less than 24 hours. If the counter does not reload every 5 seconds, it means you have been disconnected and you need to reconnect (use the F5 key).

In this round you enter the initial bids. **EVERY SUBMITTED BID MUST BE CONFIRMED BY PRESSING ENTER!**

It is possible to change and edit all bids and optional conditions arbitrarily during this round. You will see only your bids. If you click on an underlined item, you will be able to view additional information about this item (including any pictures, attachments, etc.).

You can enter optional conditions after clicking on the relevant row in the right column (if no value for the condition is entered, the word Change will be visible or the field will be blank).

### WHAT YOU CAN DO DURING THE AUCTION ROUND

During the auction round you can only decrease (Purchasing eAuction), or increase (Selling eAuction) your bids.

The new minimum bid for any item cannot be equal to the current minimum bid.

During the eAuction please observe the following:

**Time left to close:** This confirms that you are connected to the eAuction system.

If the timer stops, press the F5 function key on your keyboard to reload the screen.

**Communication with the administrator:** This icon can be used for communicating with the administrator. You can send and receive on-line messages to and from the administrator.

All the events during an online eAuction are recorded in the history log. All events are recorded every second. When the eAuction is finished, you can view the history log and reports about your participation in the eAuction.

The Auction round is usually extended. You can find more details about extensions in the **SCHEDULE** section.

For technical reasons connected with the functioning of the Internet, **we do not recommend waiting until the last moment of a round to enter bids into the eAuction hall.** These bids might not reach the system server on time if there is a slow internet connection for any reason. Consequently, bids submitted in the final 5 seconds might not be registered.

**PLEASE CONTACT THE ADMINISTRATOR IMMEDIATELY IF YOU HAVE ANY DIFFICULTY DURING AN ONLINE AUCTION. THE ADMINISTRATOR'S CONTACT DETAILS CAN BE FOUND IN THE CONTACTS SECTION.**

Výzva k účasti v on-line výběrovém řízení pro ČD Cargo, a.s. „**Nájem 8 interoperabilních lokomotiv Siemens Vectron MS**“

Invitation to take part in the eAuction for ČD Cargo, a. s. „**Rental of 8 interoperable Siemens Vectron MS locomotives**“.

V Praze dne

.....  
Ing. Zdeněk Škvařil  
člen představenstva

.....  
Ing. Tomáš Tóth  
předseda představenstva